

Март 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture		Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	--	--

R

## КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать восьмая сессия

Рим, 15-22 июня 2013 года

**Поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации  
(Проект резолюции)**

*Выдержка из Доклада о работе 145-й сессии Совета (3-7 декабря 2012 года)*

1. 39. Совет одобрил доклад о работе девяносто пятой сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ). В частности, Совет:

(...)

d) одобрил приведенный в *Приложении G* к настоящему докладу проект резолюции Конференции "Поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации" и поручил направить его Конференции для принятия.

Резолюция \_\_\_/2013

**Поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации**

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**напоминая о том,** что Конференция на своей 36-й сессии, проходившей 18-23 ноября 2009 года, утвердила поправки к Правилу XXXVII Общих правил Организации, а также о том, что применение этого Правила в 2011 году выявило желательность внесения дополнительных поправок к нему с тем, чтобы лучше отразить дух Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009-2011 годах);

**напоминая о том,** что Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своей 94-й сессии, проходившей 19-21 марта 2012 года, и на своей 95-й сессии, проходившей 8-11 октября 2012 года, предложил поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации;

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться матричным кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mg106r

**отмечая, что** Финансовый комитет на своей 143-й сессии, проходившей 7-11 мая 2012 года, и на своей 146-й сессии, проходившей 5-9 ноября 2012 года, рассмотрел финансовые последствия применения предлагаемого нового пункта 6 правила XXXVII Общих правил Организации;

**отмечая, что** Совет на своей 144-й сессии, проходившей 11-15 июня 2012 года, и на своей 145-й сессии, проходившей 3-7 декабря 2012 года, одобрил проект резолюции Конференции, содержащий поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации;

**постановляет** утвердить следующие поправки к Правилу XXXVII (Назначение Генерального директора) Общих правил Организации<sup>1</sup>:

#### **Правило XXXVII - Назначение Генерального директора**

1. В соответствии с пунктом 1 Статьи VII Устава, Генеральный директор Организации назначается при следующих условиях:

(...)

(b) Рассматривая вопрос об истечении срока полномочий Генерального директора, Совет определяет период, в течение которого государства-члены могут выдвигать кандидатуры на пост Генерального директора. Продолжительность периода выдвижения кандидатур составляет ~~не менее 12~~ 3 месяца и завершается, как минимум, за ~~60~~ 30 дней до начала работы сессии Совета, упомянутой в подпункте с) настоящего пункта. Генеральный секретарь Конференции и Совета должен известить все государства-члены и всех ассоциированных членов о периоде выдвижения кандидатур. Информация о кандидатах, представленных надлежащим образом в соответствии с пунктом 5 Правила XII настоящих Правил, сообщается Генеральному секретарю Конференции и Совета к сроку, установленному Советом. Генеральный секретарь доводит информацию об этих кандидатах до всех государств-членов и ассоциированных членов к дате, которая также устанавливается Советом, при том понимании, что в случае проведения выборов на очередной сессии Конференции эта дата, установленная Советом, должна быть не позднее, чем за 30 дней до начала работы сессии Совета, предусмотренной положениями подпункта с) настоящего пункта.

(...)

б. Генеральный директор принимает такие меры, которые необходимы для обеспечения того, чтобы, по мере возможности, до вступления в должность избранный Генеральный директор был должным образом информирован о политике, программах, штатном расписании и деятельности Организации. Генеральный директор принимает меры для обеспечения того, чтобы в течение этого периода избранный Генеральный директор пользовался технической и административной поддержкой".

**постановляет** принять следующие поправки к Правилу XL (Положения, касающиеся персонала) Общих правил Организации:

#### **Правило XL - Положения, касающиеся персонала**

1. Персонал Организации назначается Генеральным директором с учетом положений пункта 3 Статьи VIII Устава. Отбор и определение размеров вознаграждения осуществляются без какой-либо дискриминации в отношении расы, национальности, вероисповедания и пола. Условия назначения фиксируются в контракте, который заключается между Генеральным директором и каждым сотрудником. Назначения на должности заместителей Генерального директора осуществляются Генеральным директором с одобрения Совета.

2. Назначения на должности класса Д-2 и выше, произведенные Генеральным директором в течение последних шести месяцев пребывания в должности, истекают не позднее чем через пять месяцев после окончания срока его пребывания в должности. Новый Генеральный директор может продлить любые такие назначения.

<sup>1</sup> Исключаемый текст обозначен ~~вычеркиванием~~, а добавляемый текст выделен курсивом с подчеркиванием.

~~2.3.~~ Генеральный директор вносит на рассмотрение Финансового комитета предложения о шкале окладов и условиях найма и службы персонала, а также докладывает Финансовому комитету и Совету о любых решениях и рекомендациях Комиссии по международной гражданской службе, касающихся таких вопросов. Он представляет на рассмотрение Финансового комитета предложения по общей структуре административных и технических служб Организации. В той мере, в какой это целесообразно, он обеспечивает открытый характер объявлений о вакантных должностях и заполняет вакансии в соответствии с такими конкурсными методами отбора, которые он может посчитать наиболее подходящими для различных видов назначений.

(нумерация других подпунктов изменена)

(Принята ..... 2013 года)